

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de  
2018**

**Mandarin / Mandarin / Mandarín  
ab initio**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

**Mandarin ab initio – Simplified version**

**Mandarin ab initio – Version simplifiée**

**Mandarín ab initio – Versión simplificada**

## Section A

### Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

### 进一步说明

#### 字数

虽然这个部分的字数定于最少60个字，但是以初级课程而言，即使未达到60个字，也不因此扣分。

#### 语言上的错误

批卷时，同样都是错误，但是对于会影响交流的，或者只是笔误、不小心漏字、或不影响交流的，在评分上应给予不同的考虑。

#### 无意的错误

如果考生有偶尔的错误，是文章其它部分未犯过的，有可能只是因为不小心的错误，那么就可以忽略这样的错误。比如，考生写的都是正确的“哪里”，但有极少数的错误“那里”，那么可能只是笔误。

#### 频犯的错误

如果考生不断犯同样的错误，特别是句构上的。比如，考生的“了”、“过”，或者“结果补语”句的用法，时对时错，表示考生不是很清楚正确用法，那么评分上就应该纳入考虑。

#### 句构上的遗漏

如果考生在某些句构一直犯错，或者完全不用。比如，应该用“过”却不用，那么在评分上也应纳入考虑。

**Criterion B: Message**

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

**问题一：**

你在一个非常美丽的地方度假。写一张明信片给你最好的朋友。内容必须包括下面五点：

- 那个地方在哪儿
- 那儿的天气
- 那儿的风景
- 你会在那儿多久
- 在那儿你喜欢做的一个活动。

**问题二：**

在中国文化日，你们班将卖中国美食。写一份通知，张贴在你们学校的公告栏。内容必须包括下面五点：

- 美食活动的时间
- 美食活动的地点
- 美食的种类
- 美食的价格
- 赚的钱要做什么。

**Criterion C: Format**

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

明信片格式：收件人名字、寄件人名字都必须有才能得一分；如果明信片开头不是人名，而是昵称或者“我的朋友”等，也能接受。

通知格式：标题和日期（月、日即可）。

## Section B

### Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1–2	<b>The response and communication are of limited effectiveness.</b> The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	<b>The response and communication are partially effective.</b> The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	<b>The response is generally accurate and communication is generally effective.</b> The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	<b>The response is accurate and communication is effective.</b> The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

## 进一步说明

### 字数

虽然这个部分的字数定于最少120个字，但是以初级课程而言，即使未达到120个字，也不因此扣分。

### 语言上的错误

批卷时，同样都是错误，但是对于会影响交流的，或者只是笔误、不小心漏字、或不影响交流的，在评分上应给予不同的考虑。

### 无意的错误

如果考生有偶尔的错误，是文章其它部分未犯过的，有可能只是因为不小心的错误，那么就可以忽略这样的错误。比如，考生写的都是正确的“哪里”，但有极少数的错误“那里”，那么可能只是笔误。

### 频犯的错误

如果考生不断犯同样的错误，特别是句构上的。比如，考生的“了”、“过”，或者“结果补语”句的用法，时对时错，表示考生不是很清楚正确用法，那么评分上就应该纳入考虑。

### 句构上的遗漏

如果考生在某些句构一直犯错，或者完全不用。比如，应该用“过”却不用，那么在评分上也应纳入考虑。

**Criterion B: Message**

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
<b>1–2</b>	<b>The task has been partially fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
<b>3–4</b>	<b>The task has been generally fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
<b>5–6</b>	<b>The task has been fulfilled.</b> All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
<b>7–8</b>	<b>The task has been fulfilled effectively.</b> All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.



**问题三：**

你经常在博客上谈有趣的话题。因为IB考试快到了，所以你想写“怎么准备IB的考试”。写这篇**博客**，至少要有三个建议，还有每一个建议的理由。

3-4	文中只提及了1个建议和1个理由，或者提了建议，但没有任何理由，最多给4分。
5-6	文中只提及了3个建议和3个理由，并有部分展开，最多给6分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 为什么写这个题目。</li> <li>• 三个准备IB考试的建议。</li> <li>• 作这三个建议的理由。</li> <li>• 条理清晰易懂。</li> <li>• 善用简单的连接词语、连接手法以及一些复杂的连接。</li> </ul>

**问题四：**

你要为学校的杂志社写一篇文章，介绍中国节日中，你最喜欢的庆祝活动。写一篇文章，说说这个庆祝什么地方进行、什么时候可以看到，还有你为什么喜欢这个活动。

3-4	文中只提及了时间、地点、喜欢理由三项其中的1点，最多给4分。
5-6	文中只提及了时间、地点、喜欢理由三项，并有部分展开，最多给6分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 什么中国节日的什么庆祝活动。</li> <li>• 时间。</li> <li>• 地点。</li> <li>• 为什么喜欢这个活动。</li> <li>• 条理清晰易懂。</li> <li>• 善用简单的连接词语、连接手法以及一些复杂的连接。</li> </ul>

**问题五：**

你参加的志工组织，会帮助不同年龄的人。你的组织希望你写一本小册子，让更多人来参加这个组织。写这本小册子，内容应该包括你的组织有什么服务，还要说说你为什么需要更多志工。

3-4	文中只提及什么服务或者需要的理由其中一个部分，最多给 4 分。
5-6	文中只提及什么服务和需要的理由，並有部分展开，最多给 6 分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"><li>• 要得 7-8 分，服务项目应至少两项，需要更多志工的理由可以只有一项，但应该有展开。</li><li>• 小册子可以没有三个标题，但是应该有清楚的三段立意，除了题目要求的服务项目和为什么需要更多志工，如果考生放入组织见面的时间、地点、为什么加入、怎么加入、呼吁读者加入等等都能接受。</li><li>• 条理清晰易懂。</li><li>• 善用简单的连接词语、连接手法以及一些复杂的连接。</li></ul>

### Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

为了获得最高分[2]，必须达到下面所有词汇语法运用的标准。

适合文本类型的词汇语法运用标准如下：

#### 问题三：博客

- 日期
- 博主的姓名
- 标题 / 题目。

（要得2分，必须三项都有，其中任两项得一分）

#### 问题四：文章

- 标题/题目
- 作者姓名。

#### 问题五：小册子

- 要有标题（三个标题）
- 列点说明（每个标题下至少一段）。

**Mandarin ab initio – Traditional version**

**Mandarin ab initio – Version traditionnelle**

**Mandarín ab initio – Versión tradicional**

## Section A

### Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

### 進一步說明

#### 字數

雖然這個部分的字數定於最少 60 個字，但是以初級課程而言，即使未達到 60 個字，也不因此扣分。

#### 語言上的錯誤

批卷時，同樣都是錯誤，但是對於會影響交流的，或者只是筆誤、不小心漏字、或不影響交流的，在評分上應給予不同的考慮。

#### 無意的錯誤

如果考生有偶爾的錯誤，是文章其它部分未犯過的，有可能只是因為不小心的錯誤，那麼就可以忽略這樣的錯誤。比如，考生寫的都是正確的「哪裡」，但有極少數的錯誤「那裡」，那麼可能只是筆誤。

#### 頻犯的錯誤

如果考生不斷犯同樣的錯誤，特別是句構上的。比如，考生的「了」、「過」，或者「結果補語」句的用法，時對時錯，表示考生不是很清楚正確用法，那麼評分上就應該納入考慮。

#### 句構上的遺漏

如果考生在某些句構一直犯錯，或者完全不用。比如，應該用「過」卻不用，那麼在評分上也應納入考慮。

### Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

#### 問題一：

你在一個非常美麗的地方度假。寫一張明信片給你最好的朋友。內容必須包括下面五點：

- 那個地方在哪兒
- 那兒的天氣
- 那兒的風景
- 你會在那兒多久
- 在那兒你喜歡做的一個活動。

#### 問題二：

在中國文化日，你們班將賣中國美食。寫一份通知，張貼在你們學校的公告欄。內容必須包括下面五點：

- 美食活動的時間
- 美食活動的地點
- 美食的種類
- 美食的價格
- 賺的錢要做什麼。

### Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

明信片格式：收件人名字、寄件人名字都必須有才能得一分；如果明信片開頭不是人名，而是暱稱或者「我的朋友」等，也能接受。

通知格式：標題和日期（月、日即可）。

## Section B

### Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1–2	<b>The response and communication are of limited effectiveness.</b> The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	<b>The response and communication are partially effective.</b> The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	<b>The response is generally accurate and communication is generally effective.</b> The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	<b>The response is accurate and communication is effective.</b> The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

## 進一步說明

### 字數

雖然這個部分的字數定於最少120個字，但是以初級課程而言，即使未達到120個字，也不因此扣分。

### 語言上的錯誤

批卷時，同樣都是錯誤，但是對於會影響交流的，或者只是筆誤、不小心漏字、或不影響交流的，在評分上應給予不同的考慮。

### 無意的錯誤

如果考生有偶爾的錯誤，是文章其它部分未犯過的，有可能只是因為不小心的錯誤，那麼就可以忽略這樣的錯誤。比如，考生寫的都是正確的「哪裏」，但有極少數的錯誤「那裏」，那麼可能只是筆誤。

### 頻犯的錯誤

如果考生不斷犯同樣的錯誤，特別是句構上的。比如，考生的「了」、「過」，或者「結果補語」句的用法，時對時錯，表示考生不是很清楚正確用法，那麼評分上就應該納入考慮。

### 句構上的遺漏

如果考生在某些句構一直犯錯，或者完全不用。比如，應該用「過」卻不用，那麼在評分上也應納入考慮。



**Criterion B: Message**

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
<b>1–2</b>	<b>The task has been partially fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
<b>3–4</b>	<b>The task has been generally fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
<b>5–6</b>	<b>The task has been fulfilled.</b> All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
<b>7–8</b>	<b>The task has been fulfilled effectively.</b> All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

**問題三：**

你經常在博客上談有趣的話題。因為IB考試快到了，所以你想寫「怎麼準備IB的考試」。寫這篇**博客**，至少要有三個建議，還有每一個建議的理由。

3-4	文中只提及了 1 個建議和 1 個理由，或者提了建議，但沒有任何理由，最多給 4 分。
5-6	文中只提及了 3 個建議和 3 個理由，並有部分展開，最多給 6 分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 為什麼寫這個題目。</li> <li>• 三個準備 IB 考試的建議。</li> <li>• 做這三個建議的理由。</li> <li>• 條理清晰易懂。</li> <li>• 善用簡單的連接詞語、連接手法以及一些複雜的連接。</li> </ul>

**問題四：**

你要為學校的雜誌社寫一篇文章，介紹中國節日中，你最喜歡的慶祝活動。寫一篇文章，說說這個慶祝活動在什麼地方進行、什麼時候可以看到，還有你為什麼喜歡這個活動。

3-4	文中只提及了時間、地點、喜歡理由三項其中的 1 點，最多給 4 分。
5-6	文中只提及了時間、地點、喜歡理由三項，並有部分展開，最多給 6 分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 什麼中國節日的什麼慶祝活動。</li> <li>• 時間。</li> <li>• 地點。</li> <li>• 為什麼喜歡這個活動。</li> <li>• 條理清晰易懂。</li> <li>• 善用簡單的連接詞語、連接手法以及一些複雜的連接。</li> </ul>

**問題五：**

你參加的志工組織，會幫助不同年齡的人。你的組織希望你寫一本小冊子，讓更多人來參加這個組織。寫這本小冊子，內容應該包括你的組織有什麼服務，還要說說你為什麼需要更多志工。

3-4	文中只提及什麼服務或者需要的理由其中一個部分，最多給 4 分。
5-6	文中只提及什麼服務和需要的理由，並有部分展開，最多給 6 分。
7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 要得 7-8 分，服務項目應至少兩項，需要更多志工的理由可以只有一項，但應該有展開。</li> <li>• 小冊子可以沒有三個標題，但是應該有清楚的三段立意，除了題目要求的服務項目和為什麼需要更多志工，如果考生放入組織見面的時間、地點、為什麼加入、怎麼加入、呼籲讀者加入等等都能接受。</li> <li>• 條理清晰易懂。</li> <li>• 善用簡單的連接詞語、連接手法以及一些複雜的連接。</li> </ul>

### Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

為了獲得最高分[2]，必須達到下面所有詞彙語法運用的標準。

適合文本類型的詞彙語法運用標準如下：

#### 問題三：博客

- 日期
  - 博主的姓名
  - 標題 / 題目。
- (要得 2 分，必須三項都有，其中任兩項得一分)

#### 問題四：文章

- 標題/題目
- 作者姓名。

#### 問題五：小冊子

- 要有標題 (三個標題)
- 列點說明 (每個標題下至少一段)。